

primeiros passos

**Let's Get
Started!**

Vamos começar!

Ao longo desta unidade, você vai estudar:

	Comprehension Practice: How you doing? <i>Cut off. Introduce. Never mind. Sister. Spoiled.</i>	03
	Mic Up Pronunciation: 20% Accent Reduction <i>Accent. Facebook. Hot dog. Netflix. Syllables. WhatsApp. YouTube.</i>	06
	Smarty Pants Grammar: We Live in the Present <i>Affirmative. Don't. Negative. Simple Present.</i>	07
	Born in the USA Native English: Greetings <i>Good evening. Good morning. Hello. What's up?</i>	09

Comprehension Practice

How you doing?

E aí?

Scene Transcript

Transcrição da cena

Chandler: Yes?

Jill: Hi. Is Rachel here? I'm her sister.

Rachel: Oh, my god! Jill!

Jill: Oh, my god! Rachel!

Rachel: Hi!

Chandler: Oh, my god! Introduce us.

Rachel: Well, this is Chandler. and you know Monica and Ross. And that's Phoebe and that's Joey.

Joey: Hey, how you doing?

Rachel: Don't!

Rachel: Honey, what are you doing here?

Phoebe: Which sister is this? Is this the spoiled one or the one that bit her?

Jill: Daddy cut me off.

Phoebe: Never mind. I got it.

Translation

Tradução

Chandler: Yes?

Chandler: Sim?

Jill: Hi. Is Rachel here? I'm her sister.

Jill: Oi. A Rachel está aqui? Eu sou irmã dela.

Rachel: Oh, my god! Jill!

Rachel: Ah meu deus! Jill!

Jill: Oh, my god! Rachel!

Jill: Ah meu deus! Rachel!

Rachel: Hi!

Rachel: Oi!

Chandler: Oh, my god! Introduce us.

Chandler: Ah meu deus! Nos apresente.

Rachel: Well, this is Chandler.

Rachel: Bom, esse é o Chandler.

Rachel: And you know Monica and Ross.

Rachel: E você conhece a Monica e o Ross.

Rachel: And that's Phoebe and that's Joey.

Rachel: E essa é a Phoebe e esse é o Joey.

Joey: Hey, how you doing?

Joey: Oi, e aí?

Rachel: Don't!

Rachel: Não!

Rachel: Honey, what are you doing here?

Rachel: Meu bem, o que você tá fazendo aqui?

Phoebe: Which sister is this?

Phoebe: Qual irmã é essa?

Phoebe: Is this the spoiled one or the one that bit her?

Phoebe: Essa é a mimada ou a que mordeu a Rachel?

Jill: Daddy cut me off.

Jill: O Papai cortou meu dinheiro.*

Phoebe: Never mind. I got it.

Phoebe: Deixa pra lá. Entendi.

Expressions

Expressões

***Cut (someone) off** é uma expressão que pode ter alguns significados diferentes dependendo do contexto, mas sempre no sentido de “cortar”.

Nesse contexto, a expressão quer dizer “cortar suprimentos”. Mais especificamente, Jill quer dizer que seu pai cortou sua mesada, seu acesso a cartões de crédito, toda sua fonte de dinheiro. Isso está de acordo com a visão de Phoebe de que ela é “the **spoiled** one”, a irmã mimada.

Never mind é uma expressão muito útil parecida com nosso “deixa pra lá”, “não preciso mais”.

The One with Rachel's Sister (3min14s-3min48s). *In: Friends*. Criação de David Crane e Marta Kauffman. Warner Bros Television: Estados Unidos, 2000. Temporada 6, episódio 13. Série disponível na HBO Max. Acesso em: 31 out. 2023.

Mic Up | Pronunciation

20% Accent Reduction

20% de redução de sotaque

Sentences to practice

Frases para praticar

- 1. Are we friends on Facebook?**
A gente é amiga/amigo no Facebook?
- 2. How about a hot dog tonight?**
Que tal um cachorro-quente hoje à noite?
- 3. Do you play ping-pong?**
Você joga pingue-pongue?
- 4. Does she use that notebook?**
Ela usa aquele caderno?
- 5. I need to buy a new laptop.**
Eu preciso comprar um notebook novo.
- 6. Are you using your desktop computer?**
Você está usando seu computador de mesa?
- 7. You are spending too much time on YouTube and Netflix.**
Você está passando tempo demais no YouTube e na Netflix.
- 8. I don't use WhatsApp anymore.**
Eu não uso mais o WhatsApp.

Smarty Pants | Grammar

We Live in the Present

Vivemos no presente

Sentences to practice

Frases para praticar

- 1. I like my phone model.**
Eu gosto do meu modelo de celular.
- 2. I live in a big city.**
Eu moro numa cidade grande.
- 3. You speak Spanish!**
Você fala espanhol!
- 4. You look tired.**
Você parece cansada/cansado.
- 5. We study a lot.**
Nós estudamos muito.
- 6. They have a nice house.**
Elas/eles têm uma casa legal.
- 7. I don't know how to get there.**
Eu não sei como chegar lá.
- 8. You don't know my mom.**
Você não conhece a minha mãe.

- 9. You don't want to do anything!**
Você não quer fazer nada!
- 10. Don't move!**
Não se mexa!
- 11. We don't need to go now.**
Nós não precisamos ir agora.
- 12. They don't come here very often.**
Elas/eles não vêm aqui com muita frequência.

Born in the USA | Native English

Greetings

Cumprimentos

Sentences to practice

Frases para praticar

- 1. Good morning.**
Bom dia.
- 2. Good afternoon.**
Boa tarde.
- 3. Good evening.**
Boa noite.
- 4. Good night.**
Tenha uma boa-noite.
- 5. Hello, how are you?**
Olá, como está você?
- 6. I'm good. You?**
Estou bem. E você?
- 7. I'm great! You?**
Estou ótima/ótimo! E você?
- 8. I'm so-so.**
Estou mais ou menos.
- 9. I'm not so good.**
Não estou muito bem.

10. Mornin'! How are ya?

Dia! Como vai?

11. How's it going?

Como vai?

12. What's up?

E aí?

13. Not much, what's up with you?

Nada de mais, tudo bem com você?

14. Sup?

E aí?

15. What's going on? / What's crackin'? / What's good?

O que tá rolando?